

- | | | |
|--|--|--|
| A. Quereis , que cada uno tengo su lugar? | A. <i>Volete voi , che ciascuno guardi il suo luogo ?</i> | A. Vis ne , ut quilibet suum tueatur locum ; Domine Henr.? |
| H. Todo de la fuerte que gustaredes ; todo me es uno. | H. <i>Come verrete ; m'è tutt'uno.</i> | H. Ut voles , perinde enim mihi est. |
| M. Señor N. , guardad bien vuestro agujero. | M. <i>Signor N. , guardate ben' il buco vostro di sopra.</i> | M. Domine Nicol. cancellos tuos gnaviter tuere. |
| N. No tengais ciudadano, Señor ; guardad solamente de servir bien la pelota. | N. <i>Non habbiate pensiero, Signore ; vedete solo di ben pigliar la palla nel tetto.</i> | N. Ne cures Domine , vide tantum ut pilam in tectum missam rectè accipias. |
| A. Quien de nosotros hà de servir , Señor H.? | A. <i>Chi di noi manderà la palla nel tetto, Signor H.?</i> | A. Quis nostrum pilam in tectum mittet Domine Henr.? |
| H. Servid , Señor yo os ruego. | H. <i>Voi stesso la mandarete, ve ne prego.</i> | H. Ipse mittito quæso. |
| A. Yo soy contento, tengamos cuidado de lo que hazemos. quereis jugar Señores? | A. <i>Volontieri. Orsù , riguardiamo à noi. Volete voi giuocar, Signori?</i> | A. Volo, age prospiciamus nobis: Vultis ne ludere, Domini? |
| M. Si : servid , quando quisieredes. | M. <i>Si: mandate , quando vorrete.</i> | M. Sic mittito quando volueritis. |
| A. Queremos que valga siempre, que caiga la pelota sobre el tejado, o no? | A. <i>Sarà di buono ogni volta , che la palla si manderà nel tetto; à no?</i> | A. Valebit ne quoties pila mittetur in tectum? |
| M. Valga que es lo mejor. | M. <i>Sarà di buono ; perche questo è 'l meglio.</i> | M. Valebit , hoc enim præstare videtur. |
| A. Yo soy contento. ea, alla va que vale. | A. <i>Mi contento. Ecco da dovero cotesto.</i> | A. Volo , hem accipite seriò igitur. |
| M. Aun no, si soys servido ; queremos jugar una vez a nuestras damas. | M. <i>Non ancora, se vi piace; percioche desideriamo prima qualche cosa in gratia delle nostre donzelle.</i> | M. Nondum si placet, nam prius aliquid in gratiam nostrarum amasiarum cupimus. |
| A. Es raçon. Iuego. alla va. | A. <i>E cosa ragione vole. Orsù pigliate.</i> | A. Æquum est, hem accipite. |
| M. El cabo de mi raqueta es mui delgado. | M. <i>Il manico, della mi rasetta è troppo debole.</i> | M. Reticulæ mei capulus est nimis tenuis. |
| N. To- | N. Pi- | N. Su- |